

Số ...08.../2022/NQ-HĐQT No.: ...08.../2022/NQ-HĐQT/

NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

...12../7/...2022
Date 12 Month 7 Year 2022

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17/06/2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on June 17, 2020 and its guidance
- Căn cứ Luật chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2019 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Security Law No. 54/2019/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2019 and its guidance;
- Căn cứ Điều lệ của Công Ty Cổ Phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng (“Công ty”);
và
Pursuant to the Charter of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company (the “Company”); and
- Căn cứ Biên bản kiểm phiếu tại Biên bản kiểm phiếu tại ngày ngày 12 tháng 7 năm 2022 của Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng;
Pursuant to the voting count results in the Minute of Vote-counting on Dated July 12th 2022 of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company



HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG
THE BOARD OF DIRECTORS

GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

QUYẾT NGHỊ:
RESOLUTION:

Article 1: Phê duyệt việc điều chỉnh phương án vay vốn của Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng (“GGG”) với Ngân hàng TMCP Quốc tế Việt Nam – Sở Giao dịch (“VIB”) đã được phê duyệt tại Nghị quyết số 23/2021/NQ-HĐQT của Hội đồng quản trị ngày 24/12/2021 nhằm mục đích nhằm mục đích gia hạn hạn mức tín dụng (“Phương Án Vay Vốn Điều Chỉnh”), cụ thể như sau:

Approval for adjustment of the loan plan of Golden Gate Trade Services JSC (“GGG”) with Vietnam International Commercial Joint Stock Bank – CIB Transaction Center (“VIB”), which was approved in Resolution No. 23/2021/NQ-HDQT by the Board of Directors dated 24th December 2021 for purpose of extending the facility limit (the “Adjusted Loan Plan”) as follows:

- (i) Bên vay: GGG
Borrower: GGG
- (ii) Bên cho vay: VIB
Lender: VIB
- (iii) Hình thức cấp tín dụng: (i) Cho vay; (ii) Phát hành L/C; (iii) Phát hành bảo lãnh
Form of issuing facility: (i) Lending; or (ii) Issuing L/C; (iii) Issuing Bank Guarantee
- (iv) Hạn mức tín dụng: 250.000.000.000 VNĐ (Hai trăm năm mươi tỷ Việt Nam đồng)
Credit Limit: VND 250,000,000,000 (Two hundred and fifty billion Vietnam Dong)
- (v) Mục đích: Tài trợ vốn lưu động phục vụ cho hoạt động sản xuất kinh doanh của GGG.
Purpose: Financing the working capital to serve the business activities of GGG.
- (vi) Tài sản thế chấp:
 - Hợp đồng tiền gửi với giá trị tối thiểu là 30% số dư tín dụng của GGG tại VIB. Lãi suất tiền gửi ngắn hạn tham khảo tại VIB là 4%/năm cho tiền gửi từ 2 đến 6 tháng; và
 - 250.000 cổ phần của GGG mà Công ty Cổ phần Golden Gate Partners đang nắm giữ

Collateral Asset:

- *Deposit Agreement with a minimum value of 30% of GGG's credit balance at VIB. The current interest rate on the Deposit at VIB is 4%/year for deposit term from 2 months to 6 months; and*
 - *250,000 shares of GGG held by Golden Gate Partners Joint Stock Company*
- (vii) Nguồn thu trả nợ: Nguồn thu từ hoạt động kinh doanh của GGG và các nguồn thu khác
Resource for loan payment: Revenue from GGG's business activities and other income
- (viii) Cam kết: GGG cam kết rằng GGG sẽ dùng toàn bộ nguồn thu và tài sản của mình để thanh toán cho VIB các khoản nợ đến hạn mà VIB đã cho GGG vay.
Undertaking: GGG undertakes that shall use the total of its revenue and assets to settle any due debt from VIB.
- (ix) Thời hạn khế ước vay tối đa: 4 tháng từ ngày rút vốn
Maximum tenor: 4 months from the drawing date.
- (x) Lãi suất: bằng đồng Việt Nam: được xác định tại thời điểm giải ngân. Lãi suất tham khảo tại thời điểm hiện tại là 6%/năm
Interest rate: By VND: to be determined at the drawing date. Current interest rate for reference is 6%/year
- (xi) Thời hạn hạn mức tín dụng: 1 năm kể từ ngày ký Hợp đồng Tín dụng
Availability Period: 1 year from the signed date of the Facility Agreement.
- (xii) Các điều khoản khác: bao gồm các điều khoản thông thường và thông lệ đối với các giao dịch cùng loại.
Other terms: Usual and customary for this type of transaction.

Article 2: Chấp thuận việc Công ty ký kết và thực hiện Hợp đồng tín dụng và Hợp đồng Thế chấp tuân theo đúng quy định của Nghị quyết đã được phê duyệt.

Approval for the execution and performance by the Company of the Facility Agreement and the Mortgage Agreement in accordance with the approved terms of Resolution of the BOD.

Article 3: HĐQT giao cho ông Đào Thế Vinh – Tổng Giám đốc với tư cách là người đại diện theo pháp luật của Công ty, hoặc người được ông Đào Thế Vinh ủy quyền, hành động vì lợi ích tốt nhất của Công ty, thực hiện các công việc có liên quan để triển khai những nội dung trên (bao gồm, nhưng không giới hạn, việc đàm phán, thỏa thuận và ký kết Hợp đồng Tín dụng, Hợp đồng Thế chấp, Khế ước Nhận nợ và các tài liệu giao dịch khác có liên quan (“các Tài liệu Giao dịch”) với VIB theo đúng quy định của Nghị quyết đã được phê duyệt

The BOD assigned and authorized Mr. Dao The Vinh, CEO with the capacity of the legal representative of the Company, or the person being authorized by Mr. Dao The Vinh,

acting in the best interest of the Company, to carry out relevant work to implement these above mentioned contents (including but not limited to negotiating, agreeing and signing the Facility Agreement, the Mortgage Agreement, the Indebtedness Certificate and other relevant transaction documents (“Transaction Documents”)) with VIB and in accordance with the approved terms of Resolution of the BOD.

Nghị quyết này có hiệu lực từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, Tổng Giám đốc căn cứ Nghị quyết này để triển khai các công việc tiếp theo.

This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD and the General Director shall carry out the subsequent tasks in accordance with this Resolution

Recipients/ Nơi nhận:

- As above (for implementation)/
Như trên (để thực hiện);
- For filing/*Lưu VP.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN**

*(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)
(Full name, sign and seal)*



CHỦ TỊCH HĐQT

Trần Việt Trung

